

Viconics Room Controller



Before you begin

Thank you for purchasing this Viconics Room Controller!

Carefully read the instructions and all information related to this product before attempting to install it. For detailed information, refer to the technical documentation, which can be accessed by scanning the QR code on the product label.

⚠ WARNING: This product can expose you to chemicals including Lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm, and Bisphenol A (BPA), which is known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. For more information, go to www.P65Warnings.ca.gov.

Avant de commencer

Merci d'avoir acheté ce contrôleur d'ambiance Viconics Room Controller !

Veillez lire attentivement les instructions et toutes les informations relatives à ce produit avant de procéder à son installation. Pour plus de détails, consultez la documentation technique, accessible en scannant le code QR figurant sur l'étiquette du produit.

⚠ AVERTISSEMENT : Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques, notamment le plomb, connu dans l'État de Californie pour provoquer le cancer et des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction, et le bisphénol A (BPA), connu dans l'État de Californie pour provoquer des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction. Pour plus d'informations, consultez le site www.P65Warnings.ca.gov.

Antes de comenzar

¡ Gracias por adquirir este controlador de sala Viconics Room Controller !

Lea atentamente las instrucciones y toda la información relacionada con este producto antes de intentar instalarlo. Para obtener información detallada, consulte la documentación técnica, a la que puede acceder escaneando el código QR que aparece en la etiqueta del producto.

⚠ ADVERTENCIA: Este producto puede exponerlo a sustancias químicas, incluido el plomo, que según el estado de California causa cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos, y bisfenol A (BPA), que el estado de California reconoce como causante de defectos de nacimiento u otro daño reproductivo. Para obtener más información, visite www.P65Warnings.ca.gov.

Прежде чем вы начнете

Благодарим вас за покупку комнатного контроллера Viconics Room Controller!

Перед началом установки внимательно ознакомьтесь с инструкциями и всей информацией, касающейся данного изделия. Подробную информацию можно найти в технической документации, доступ к которой можно получить, отсканировав QR-код на этикетке изделия.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Это изделие может вас подвергнуть воздействию химических веществ, включая свинец, который, как известно штату Калифорния, вызывает рак и врожденные дефекты или другие дефекты репродуктивной системы, и бисфенол А (BPA), который, как известно штату Калифорния, вызывает врожденные дефекты или другие дефекты репродуктивной системы. Для получения дополнительной информации посетите сайт www.P65Warnings.ca.gov.

Бастамас бұрын

Осы Viconics Room Controller сатып алғаныңыз үшін рахмет!

Орнатуға кіріспес бұрын осы өнімге қатысты барлық нұсқаулықтар мен ақпаратты мұқият оқып шығыңыз. Толық ақпарат алу үшін өнімнің жапсырмасындағы QR кодын сканерлеп, техникалық құжаттамаға жүгінізіз.

⚠ Ескерту: Бұл өнім Сізге химиялық заттарға, соның ішінде Калифорния штаты қатерлі ісік пен туа біткен ақауларды немесе басқа ұрпақты болу жүйесінің ақауларын тудыратын қорғасынға және Калифорния штаты туа біткен ақауларды немесе басқа ұрпақты болу жүйесінің ақауларын тудыратын бисфенол А (дәрігер) әсер етуі мүмкін. Қосымша ақпарат алу үшін сайтқа кіріңіз www.P65Warnings.ca.gov.

NOTICE**LOSS OF CONTROL**

- The designer of any control scheme must consider the potential failure modes of control paths and, for certain critical control functions, provide a means to achieve a safe state during and after a path failure. Examples of critical control functions are emergency stop and over travel stop.
- Separate or redundant control paths must be provided for critical control functions.
- System control paths may include communication links. Consideration must be given to the implications of anticipated transmission delays or failures of the link.
- Each implementation of equipment utilizing communication links must be individually and thoroughly tested for proper operation before being placed into service.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

- For additional information on anticipated transmission delays or failures of the link, refer to NEMA ICS 1.1 (latest edition), *Safety Guidelines for the Application, Installation, and Maintenance of Solid State Control* or its equivalent.

NOTICE**PERTE DE CONTRÔLE**

- Le concepteur de tout système de commande doit tenir compte des modes de défaillance potentiels des voies de commande et, pour certaines fonctions de commande critiques, fournir un moyen d'atteindre un état sûr pendant et après une défaillance de la voie. L'arrêt d'urgence et l'arrêt en cas de dépassement de la course sont des exemples de fonctions de commande critiques.
- Des voies de commande séparées ou redondantes doivent être prévues pour les fonctions de commande critiques.
- Les voies de commande du système peuvent inclure des liaisons de communication. Il faut tenir compte des conséquences des délais de transmission prévus ou des défaillances de la liaison.
- Avant d'être mis en service, chaque équipement utilisant des liaisons de communication doit faire l'objet d'essais individuels et approfondis pour en vérifier le bon fonctionnement.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages à l'équipement.

- Pour plus d'informations sur les retards de transmission anticipés ou les pannes de la liaison, référez-vous à NEMA ICS 1.1 (dernière édition), *Safety Guidelines for the Application, Installation, and Maintenance of Solid State Control* ou son équivalent.

AVISO**PÉRDIDA DE CONTROL**

- El diseñador de cualquier esquema de control debe tener en cuenta los posibles modos de fallo de las vías de control y, para ciertas funciones de control críticas, proporcionar un medio para lograr un estado seguro durante y después de un fallo de la vía. Ejemplos de funciones de control críticas son la parada de emergencia y la parada por exceso de recorrido.
- Deben preverse vías de control separadas o redundantes para las funciones de control críticas.
- Las vías de control del sistema pueden incluir enlaces de comunicación. Deben tenerse en cuenta las implicaciones de los retrasos de transmisión previstos o de los fallos del enlace.
- Cada implementación de equipos que utilicen enlaces de comunicación debe ser probada individualmente y de forma exhaustiva para su correcto funcionamiento antes de ser puesta en servicio.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar daños en el equipo.

- Para obtener información adicional sobre los retrasos de transmisión previstos o los fallos del enlace, consulte la norma NEMA ICS 1.1 (última edición), *Directrices de seguridad para la aplicación, instalación y mantenimiento del control de estado sólido* o su equivalente.

ВНИМАНИЕ**СБОЙ УПРАВЛЕНИЯ**

- Разработчик любой схемы управления должен учитывать потенциальную возможность сбоя управления и определенных критических функций управления, и должен предусмотреть средства достижения безопасного техстояния во время и после сбоя функций. Примерами критических функций управления являются аварийная остановка и остановка при превышении операций.
- Для критических функций управления должны быть предусмотрены отдельные резервные виды управления.
- Пути управления системой могут включать линии связи. Необходимо учитывать последствия ожидаемых задержек передачи или отказов канала связи.
- Каждое оборудование, использующее каналы связи, должно быть индивидуально и тщательно проверено на работоспособность перед вводом в эксплуатацию.

Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению оборудования.

- Дополнительную информацию о предполагаемых задержках передачи или сбоях в работе канала связи см. в NEMA ICS 1.1 (последнее издание). Руководство по безопасности при применении, установке и обслуживании систем управления или его эквивалент.

HAZAR AUDARYŲYZ**БАСҚАРУ ҚҰРАЛДАРЫНЫҢ ІСТЕН ШЫҒУЫ**

- Кез-келген басқару схемасын жасаушы басқарудың сәтсіздігінің ықтимал мүмкіндігін және басқарудың белгілі бір маңызды функцияларын ескеруі керек және функциялардың сәтсіздігі кезінде және одан кейін қауіпсіз техникалық күйге жетудің құралдарын қарастыруы керек. Маңызды басқару функцияларының мысалдары: төтенше жағдайларды тоқтату және операцияларды тоқтату.
- Басқарудың маңызды функциялары үшін басқарудың жекелеген резервтік түрлері көзделуі тиіс.
- Жүйені басқару жолдары байланыс желілерін қамтуы мүмкін. Күтілетін беріліс кідірістерінің немесе байланыс арнасының істен шығуының салдарын ескеру қажет.
- Байланыс арналарын пайдаланатын әрбір жабдық пайдалануға берілмес бұрын жеке және мұқият тексерілуі керек.

Осы нұсқауларды орындамау жабдықтың бұзылуына әкелуі мүмкін.

- Болжалды берілу кешігулері немесе сілтеменің ақаулары туралы қосымша ақпаратты NEMA ICS 1.1 (соңғы басылым), Қатты күйдегі бақылауды немесе оның баламасын қолдану, орнату және техникалық қызмет көрсету бойынша қауіпсіздік нұсқауларынан қараңыз.

NOTICE**ELECTROSTATIC DISCHARGE**

Circuit boards and expansion modules can be damaged by static electricity. Observe the electrostatic precautions below when handling controller circuit boards or testing components.

Observe the following precautions for handling static-sensitive components:

- Keep static-producing materials such as plastic, upholstery, and carpeting out of the immediate work area.
- Store static-sensitive components in protective packaging when they are not installed.
- When handling a static-sensitive component, wear a conductive wrist strap connected to the component or ground through a minimum of 1 megohm resistance.
- Avoid touching exposed conductors and components.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

NOTICE**DÉCHARGE ÉLECTROSTATIQUE**

Les cartes de circuits imprimés et les modules d'extension peuvent être endommagés par l'électricité statique. Respectez les précautions électrostatiques ci-dessous lors de la manipulation des cartes de circuits imprimés du contrôleur ou des composants de test.

Respectez les précautions suivantes lors de la manipulation de composants sensibles à l'électricité statique :

- Éloignez de la zone de travail immédiate les matériaux produisant de l'électricité statique, tels que le plastique, les tissus d'ameublement et les moquettes.
- Conservez les composants sensibles à l'électricité statique dans leur emballage de protection lorsqu'ils ne sont pas installés.
- Lorsque vous manipulez un composant sensible à l'électricité statique, portez un bracelet conducteur relié au composant ou à la terre par une résistance minimale de 1 mégohm.
- Évitez de toucher les conducteurs et les composants exposés.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages à l'équipement.

AVISO**DESCARGA ELECTROSTÁTICA**

Las placas de circuito y los módulos de expansión pueden resultar dañados por la electricidad estática. Observe las precauciones electrostáticas a continuación al manipular placas de circuito del controlador o probar componentes.

Observe las siguientes precauciones para manipular componentes sensibles a la estática:

- Mantenga los materiales que producen estática, como plástico, tapizados y alfombras, fuera del área de trabajo inmediata.
- Guarde los componentes sensibles a la estática en embalajes protectores cuando no estén instalados.
- Cuando manipule un componente sensible a la estática, use una muñequera conductora conectada al componente o a tierra a través de una resistencia mínima de 1 megohmio.
- Evite tocar conductores y componentes expuestos.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar daños en el equipo.

ВНИМАНИЕ**ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЙ РАЗРЯД**

Печатные платы и модули расширения могут быть повреждены статическим электричеством. Соблюдайте приведенные ниже меры предосторожности в отношении электростатического заряда при обращении с печатными платами контроллера или при тестировании компонентов.

Соблюдайте следующие меры предосторожности при обращении с компонентами, чувствительными к статическому электричеству:

- Не допускайте попадания материалов, создающих статический заряд, таких как пластик, обивка и ковровые покрытия, в непосредственную рабочую зону.
- Храните чувствительные к статическому электричеству компоненты в защитной упаковке, когда они не установлены.
- При работе с компонентом, чувствительным к статическому электричеству, надевайте проводящий браслет, подсоединенный к компоненту или заземляющий его через сопротивление не менее 1 МОм.
- Не прикасайтесь к оголенным проводникам и компонентам.

Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению оборудования.

HAZAR AUDARYŲYZ**ЭЛЕКТРОСТАТИКАЛЫҚ РАЗРЯД**

Схемалар мен кеңейту модульдері статикалық электр тогының әсерінен зақымдалуы мүмкін. Контроллердің схемалық тақталарымен жұмыс істегенде немесе компоненттерді сынау кезінде төмендегі электростатикалық сақтық шараларын орындаңыз.

Статикалық тоққа сезімтал компоненттермен жұмыс істеу үшін келесі сақтық шараларын орындаңыз:

- Пластмасса, төсеніш және кілем сияқты статикалық зарядты тудыратын материалдардың тікелей жұмыс аймағына түсуіне жол бермеңіз.
- Статикалық сезімтал компоненттерді орнатылмаған кезде қорғаныс қаптамасында сақтаңыз.
- Статикалық сезімтал компонентпен жұмыс істегенде, компонентке қосылған немесе оны кем дегенде 1 МОм кедергісі арқылы жерге қосатын өткізгіш білезік киіңіз.
- Жалаңаш өткізгіштер мен компоненттерге қол тигізбеңіз.

Осы нұсқауларды орындамау жабдықтың бұзылуына әкелуі мүмкін.

